

Р 332  
23

В. А. ЖУНОВСКИЙ.

# ТАЙНЫ ЕДИНЕНИЯ СЪ БОГОМЪ

ПОДВИГАХЪ СТАРЦА АБУ-СА'ИДА.

ТОЛКОВАНИЕ  
НА ЧЕТВЕРОСТИШЕ АБУ-СА'ИДА.

ПЕРСИДСКІЕ ТЕМСТЫ.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПО-ЛИТОГРАФІЯ И. БОРАГАНСКАГО И К.

1899.

Р 332  
23

В. А. ЖУКОВСКИЙ.

# ТАЙНЫ ЕДИНЕНИЯ СЪ БОГОМЪ

въ

ПОДВИГАХЪ СТАРЦА АБУ-СА'ИДА.

—\*—

ТОЛКОВАНИЕ  
НА ЧЕТВЕРОСТИШЕ АБУ-СА'ИДА.

—

ПЕРСИДСКІЕ ТЕКСТЫ.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.  
ТИПО-ЛИТОГРАФІЯ П. БОРАГАНСКАГО И К.  
1899.

Напечатано по опредѣленію Факультета Восточныхъ Языковъ Императорскаго С.-Петербургскаго Университета отъ 27 Ноября 1898 года.  
Деканъ Бар. В. Розенъ.



## ПРЕДИСЛОВІЕ.

Просматривая какъ-то разъ инвентарный списокъ мусульманскихъ рукописей ИМПЕРАТОРСКОЙ Публичной Библіотеки, я обратилъ вниманіе на персидскую рукопись III. I. 8, о которой было сказано, что она — تذکرۃ الاولیاء, неизвѣстнаго автора, старая, № 60 изъ коллекціи Кауфмана и описательнаго ярлыка не имѣетъ.

Самаго поверхностнаго взгляда на рукопись было достаточно, чтобы убѣдиться, что свидѣтельство инвентарнаго списка по существу совершенно не соотвѣтствуетъ дѣйствительности. Рукопись — правда, перебитая въ листахъ и дефектная — имѣла и свое правильное заглавіе и имя автора, только эти необходимыя для опредѣленія сочиненія данныя находились въ ней не на надлежащемъ мѣстѣ: первая половина книги попала вмѣсто начала въ конецъ. Рукопись представляла сочиненіе اسرار التوحید فی مقامات الشیخ ابی سعید т. е. „Тайны единенія съ Богомъ въ подвигахъ старца Абу-Са'ида“, которое было не что иное, какъ самая подробная исторія жизни и дѣяній весьма извѣстнаго старца Абу-Са'ида, сына Абу-л-Хейра, родившагося въ 357 (968) г. въ Мейхенѣ и скончавшагося тамъ-же въ 440 (1049) г.

Сочиненіе это, чрезвычайно рѣдкое и до сихъ поръ извѣстное въ единственной рукописи Копенгагенской Королевской Библіотеки, нынѣ издаваемое, заслуживало самаго полнаго вниманія по слѣдующимъ соображеніямъ:

1, оно было однимъ изъ немногихъ довольно старыхъ, какъ увидимъ ниже, прозаическихъ памятниковъ персидской литературы;

2, оно было почти древнѣйшею<sup>1)</sup> изъ извѣстныхъ

<sup>1)</sup> Выражаясь такъ, мы имѣемъ виду только краткій сборникъ свѣдѣній

и дошедших до насъ исторій отдѣльныхъ суфійскихъ „старцевъ“ на персидскомъ языкѣ;

3, оно представляло богатѣйшій матеріалъ не только для характеристики названнаго „старца“, но и для яркой картины житія-бытія дервишей вообще;

4, оно служило первоисточникомъ, по нѣкоторымъ отдѣламъ, для позднѣйшихъ біографическихъ сборниковъ „святыхъ“ 'Аттара и Джами.

Сочиненіе наше принадлежитъ перу Мухаммед-ибн-ал-Мунаввар-ибн-Аби-Са'ид-ибн-Аби-Тахир-ибн-Аби-Са'ид-ибн-Аби-л-Хейр-ал-Мейхени, который, стало быть, доводился нашему „старцу“ праправнукомъ по прямой линіи. Еще въ юношескіе годы заинтересовался онъ свѣдѣніями о своемъ славномъ предкѣ и сталъ собирать ихъ путемъ разспроса разныхъ шейховъ, доводившихся родственниками Абу-Са'иду, при чемъ по мѣрѣ возможности обращалъ вниманіе на цѣль передатчиковъ, черезъ которыхъ доходили до него разные желаемыя сообщенія. Это было время, когда слава о жизни и подвигахъ Абу-Са'ида была необыкновенно свѣжа въ памяти его послѣдователей. Затѣмъ наступили тяжелые дни нашествія Гузовъ и разгрома Хорасана. Въ одномъ Мейхенѣ погибло до 150 прямыхъ потомковъ „старца“, много имамовъ исчезло, ученію „тариката“ нанесенъ былъ сильный ударъ и уронъ. Желая возстановить свѣтлый образъ Абу-Са'ида и, такъ сказать, указать путеводную звѣзду для желающихъ

объ Абу-Са'идѣ, послужившій первоисточникомъ автору разбираемаго труда и составленный ранѣе его только на нѣсколько десятковъ лѣтъ а можетъ быть, и того менѣе. Что касается свода нѣкоторыхъ данныхъ о жизни умершаго въ 425 г. старца Абу-л-Хасана Хараканского, то хотя онъ и сохранился въ Британскомъ Музее Ог. 249 въ списке 698 г., но вопросъ о времени составленія его остается открытымъ.

стать на путь „тариката“, авторъ нашъ рѣшился составить, на основаніи ранѣе собраннаго матеріала, трудъ, посвященный жизни Абу-Са'ида.

Въ основу этого труда онъ положилъ краткій сборникъ, составленный его двоюроднымъ братомъ незадолго передъ тѣмъ, при жизни имама Джемал-ал-дин-Абу-Раух-Лутфаллах-ибн-Аби-Са'ида, по настойчивой просьбѣ одного мурида. Сборникъ этотъ былъ раздѣленъ на пять главъ; въ каждой главѣ сначала приводились, съ указаніемъ именъ передатчиковъ, хадисы о пророкѣ Мухаммедѣ, затѣмъ шли по поводу ихъ разсужденія и наконецъ излагались сжато и кратко случаи изъ жизни старца Абу-Са'ида и его рѣчи<sup>1)</sup>.

Хотя Мухаммед-ибн-ал-Мунавваръ нигдѣ не называетъ автора этого сборника по имени, равно не приводитъ его заглавія, всеже можно заявить, что онъ сохранился и дошелъ до насъ въ единственной рукописи Британскаго Музея Ог. 249, издаваемой мною одновременно съ *اسرار التوحد* подъ заглавіемъ *حالات و سخان شيخ*

*ابو سعيد فضل الله بن ابي الخير البهني*

Чтобы убѣдиться въ тожествѣ *حالات و سخان* съ сборникомъ, которымъ пользовался Мухаммед-ибн-ал-Мунавваръ, вполне достаточно сравнить его вышеприведенныя слова о составѣ и содержаніи этого сборника со словами самого автора его, въ которыхъ онъ, въ началѣ первой главы, сообщаетъ планъ своего изложенія<sup>2)</sup>.

Не имѣя нужды останавливаться здѣсь съ большими подробностями на этомъ сборникѣ ввиду его изданія, мы замѣтимъ только, что онъ составляетъ лишь одну шестую часть представляемаго Мухаммед-ибн-ал-Мунавваромъ матеріала и не использованъ имъ вполне, можетъ

1) См. введеніе автора вообще и стр. 1, 10.

2) Стр. V, 7—V.

быть, по соображениямъ о недостаточной достовѣрности и полнотѣ нѣкоторыхъ свѣдѣній.

Придавая большое значеніе „санаду“ каждаго отдѣльнаго разсказа при сборѣ ихъ, Мухаммед-ибн-ал-Мунавваръ счелъ возможнымъ, при ихъ изложеніи, для достиженія краткости и во избѣжаніе скуки, опустить длинную цѣпь передатчиковъ и ограничиться только первымъ ея звеномъ: онъ называетъ въ большинствѣ случаевъ только лицо, ближайшее по времени къ Абу-Са'иду, обыкновенно современное ему и даже близкое. Въ числѣ такихъ лицъ мы встрѣчаемъ родственниковъ „старца“, его учениковъ, слугъ, чтецовъ, шейховъ, приходившихъ съ нимъ почему либо въ соприкосновеніе и т. д. Значительное меньшинство разсказовъ не имѣетъ рѣшительно никакого „санада“: имъ предшествуетъ обыкновенно простая оговорка—*آوردہ اند* „передали“ или *از چندین نیکوسیرت شنیدم* „отъ многихъ мужей доброй жизни я слышалъ“.

Кромѣ устныхъ разсказовъ авторъ имѣлъ подѣ руками, независимо отъ названнаго „Сборника“, медкія, вѣроятно, записи, потому что пять разъ въ своемъ трудѣ онъ говоритъ: *بخط... دیدم کہ نبشته بود* „я видѣлъ написаннымъ рукою (такого-то)“<sup>1)</sup>.

Свѣдѣнія, которыя казались автору сомнительными, мало достовѣрными или недостаточно обоснованными, по его собственному заявленію, опущены и у насъ нѣтъ рѣшительно никакого повода недовѣрять ему, —напротивъ, есть одинъ особенно убѣдительный примѣръ его крайней добросовѣстности въ выборѣ матеріала и его освѣщеніи: излагая одно чудо Абу-Са'ида со словъ сельджукскаго султана Санджара и, повидимому, сомнѣваясь въ немъ, авторъ замѣчаетъ: „этотъ разсказъ я не

1) См. стр. 29, 8; 126; 1, 240, 2, 9; 222, 1.

слышалъ ни отъ кого другого, кромѣ султана Санджара, и отвѣтственность лежитъ на немъ“<sup>1)</sup>.

Точный годъ составленія труда авторомъ не указанъ, но мы можемъ указать его предѣлы предположительно. Ввиду того, что авторъ говоритъ о султанѣ Санджарѣ, скончавшемся въ 552 (1157) г., какъ о покойномъ<sup>2)</sup>, упоминаетъ о нѣкоторыхъ событіяхъ, послѣдовавшихъ вскорѣ послѣ его кончины<sup>3)</sup>, и посвящаетъ трудъ свой гуридскому султану Гіяс-ал-дин-Мухаммед-ибн-Саму<sup>4)</sup>, умершему въ 599 (1203) г., мы можемъ думать, что трудъ былъ написанъ не ранѣе 553 и не позже 599 года<sup>5)</sup>. Такимъ образомъ, памятникъ этотъ весьма немногимъ старѣе извѣстнаго написаннаго при Санджарѣ историческаго труда *مجل التواریخ*, единственный экземпляръ котораго хранится въ Парижской Національной Библіотекѣ<sup>6)</sup>.

Одного списка Публичной Библіотеки, притомъ дефектнаго, для изданія сочиненія было конечно недостаточно: по моей просьбѣ, заслушанной Факультетомъ Восточныхъ Языковъ 21 Сентября 1896 года, въ Петербургъ былъ выписанъ установленнымъ порядкомъ списокъ Копенгагенской Библіотеки.

Сличеніе этихъ списковъ показало, что въ Петербургскомъ (П) были слѣдующіе недочеты: листы должны были слѣдовать въ такомъ порядкѣ—1, 169-206,

1) Стр. 229, 1а.

2) Стр. 229, 8; 201, 8.

3) Стр. 201, 8.

4) Стр. 9, 9 и слѣд.

5) Скорѣе ближе къ послѣднему, потому что авторъ въ одномъ мѣстѣ, 9, 9, говоритъ о тягостяхъ и неурядицахъ въ связи съ нашествіемъ Гуровъ, какъ о продолжающихся тридцать лѣтъ съ небольшими.

6) См. *Journal Asiatique*, 1841, Févr., p. 136.

2-17, пропускъ, 123-125, 17-18, 126-128, пропускъ, 208, пропускъ, 129-168, пропускъ, 209, 19-122, пропускъ; листъ 207, хотя писанъ тою-же рукою, къ разбираемому сочиненію не относится. Вслѣдствіе дефектности рукописи дата ея написанія остается неизвѣстной: почеркъ—хорошій насхъ, лишь на нѣсколькихъ страницахъ замѣняющійся шикесте-таликомъ—и общій видъ рукописи позволяютъ отнести ее къ VIII в. Г.

Что касается списка Копенгагенскаго (K)<sup>1)</sup>, то въ немъ недостаетъ только первыхъ 13 листовъ, причемъ одинъ изъ нихъ въ дѣйствительности сохранился, только не на своемъ мѣстѣ: онъ попалъ въ самый конецъ рукописи и занумерованъ 404-мъ; одинъ листъ 293<sup>bis</sup> въ общій счетъ не попалъ. На послѣднемъ 407<sup>a</sup> листѣ стоитъ: *و فرغ فی يوم الاحد التاسع شهر المبارك صفر ختم* *اللہ بالخیر و الظفر سنة احدى عشر و سبعمائة و کتب بخطه اضعف عباد* *اللہ و اصغر خلق اللہ مودود بن الفقيه* *اسرار* и подъ этимъ нѣсколько словъ, которыя смазаны и чтенію не поддаются.

Такимъ образомъ рукописи прекрасно дополняли одна другую и давали полный текстъ сочиненія *اسرار التوحید*, необходимый для изданія.

Со стороны внутренняго ихъ достоинства, т. е. правильности текста, пришлось отдать предпочтеніе Петербургской рукописи въ персидской части и Копенгагенской въ нѣкоторыхъ случаяхъ въ арабской.

Редакція текста отдѣльныхъ рассказовъ въ обѣихъ рукописяхъ такъ часто не совпадала, что я почелъ единственно правильнымъ дать параллельное чтеніе *اسرار التوحید* по двумъ рукописямъ. Къ этому побуждало

1) См. о немъ A. Mehren, *Codices persici,..... bibliothecae regiae Hafniensis*, стр. 8.

меня еще и то обстоятельство, что каждая изъ рукописей, хотя онѣ и одного времени, представляла свои особенности орфографическія, этимологическія и синтаксическія; нѣкоторыя изъ нихъ имѣютъ себѣ полную аналогію въ сборникѣ *حالات و سخنان*. Отмѣтимъ здѣсь наиболѣе характерныя, ограничиваясь немногочисленными примѣрами.

Употребленіе частицы *را* при именительномъ падежѣ въ K часто: *شیخ مارا گفت*, 65, 3; *خودرا بر سر آن بالا روم*, 97, 15; *دهقان را حساب*, 97, 15; *هیچ کس را از اهل خانقاه خبر نداشت*, 79, 6; *آن درویش را نظری داشت*, 102, 6; *شیخ مارا بودند*, 98, 12; *خانه بر گرفت* *شیخ را نظری بروی داشت*, 124, 14; *همسایگان مارا با نصیب باشند*, 102, 12; *شیخ را مراعاتش کرد*, 197, 1; *شیخ را از اندیشه مطلع شد*, 126, 22; *شیخ را همیشه داشت*, 276, 16; *اورا اوراق نشان کرده است*, 278, 17; *بعضی آنرا رفته است*, 400, 12; *آن را بر شاو وبال باشد*, 257, 2; *کس را*, 52, 6; *شیخ مارا فرا گرفت*. Въ П такіе примѣры рѣдки: *هر کرا بخاطر دارند*, 85, 1; *ایشانرا می کردند*, 66, 16; *بران مطلع نه*, 92, 6; *تا کسی را ظن نبرد*, 102, 1.

Частое опущеніе предлоговъ, только въ K: *جون*, 102, 16; *خانقاه آوردم*, 124, 14; *بذرم وفات رسید*.

Выраженіе длительности въ *plusquamperfectum*, а также употребленіе при немъ *ی* *سابقہ*: *در آمده بودی*, П K 212, 12; *ساخند بودندی*, П 211, 7; *بر آمده بودی*, П K 221, 5.

Необычное выраженіе сослагательнаго наклоненія: *بیش از آنک سوال کردی*, П K 85, 18; *زهره نبود که گفتی*, П 101, 5; *که باز افکنیدی, افکنیدی*, K 145, 19; *زهره نداشت که خلاف کردی*, П K 182, 7.

Употребленіе *ی* *условія и продолжительности* при 2-мъ лицѣ ед. ч.: *کردیدی که نکردیدی*, П K 176, 5; *نبودی*, П 218, 2.

1) См. предисловіе, стрр. 5 и 6.

Употребление частицы , при неопределенном наклонении: بنهادن, П ۷۹, ۴; بگرفت, П ۹۴, ۱۰; частица эта иногда пишется только в П с заммой и даже ۸۲, ۹.

Начертание окончания 2-го лица мн. ч. глаголовъ ۱۲۲, ۱۰; ۱۲۲, ۱۰; в К очень рѣдко: شدیت, ۱۸۲, ۱۲.

Слитное начертание ک. и چ с словомъ в К очень часто: ۱۲۹, ۵, چو دست, ۲۶۹, ۷; в П рѣдко: چود, ۲۴۵, ۵.

Невыражение долгаго ی в П весьма часто: نوی, ۱۲, ۱۷ и ۲۲۶, ۱۲ срав. عاری [۸, ۱۱] и عاری [۵۹, ۱۲].

Объ рукописи не различаютъ پ<sup>۱</sup>) и چ; П не употребляетъ никогда з послѣ простыхъ гласныхъ, а К употребляетъ его всегда.

Ввиду вышеизложенныхъ соображеній я положилъ въ основаніе чтеніе Петербургской рукописи и подъ строкою привелъ буквально всѣ варианты изъ рукописи Копенгагенской. Отступления, всегда впрочемъ оговоренныя, допущены мною только въ случаяхъ безусловной порчи текста П: тогда въ него вносились отдѣльныя слова или цѣлыя фразы изъ К. Всюду, гдѣ в П встрѣчалась вокализация словъ, она сохранена мною въ неприкосновенности, хотя бы и отступала отъ общепринятой, напр. ۲۱۲, ۵: عمران, ۲۵۹, ۱۶.

Несмотря на то, что текстъ въ общемъ на основаніи двухъ рукописей и устанавливался правильный, нѣкоторыя отдѣльныя мѣста въ немъ остались темными, а подчасъ и совершенно непонятными,—особенно пожалѣть объ этомъ приходится относительно именъ лицъ и мѣстъ, установить настоящее чтеніе которыхъ не

1) Въ П есть нѣсколько случаевъ начертанія پ, но оно сдѣлано позднѣйшею рукою.

представилось возможнымъ при существующихъ для того пособіяхъ.

Сборникъ حالات و سخنان, съ которымъ я ознакомился уже послѣ того, какъ текстъ اسرار التوحید былъ напечатанъ почти весь, вноситъ нѣкоторыя хорошія различія. Ниже слѣдуетъ изложеніе возможныхъ поправокъ къ тексту на основаніи حالات و سخنان и моихъ собственныхъ предположеній, равно исправленіе замѣченныхъ недосмотровъ печатанія<sup>1)</sup>.

انجاز, ۷, ۴ слѣдуетъ انجام.

عاری [۸, ۱۱] и عاری ۲۲۶, ۱۲ срав. عاری ۱۲, ۱۷ и عاری [۵۹, ۱۲].

عاری [۸, ۲۰] срав. عادی ۱۶, ۶.

[۱۲, ۱]: و ادبهای کوناگون ۲۵, ۱۸ лучше читать وادیهای کوناگون.

[۱۹, ۱۱]: خلق اسان بستدیم ۲۷, ۱۳ срав. خلق اسان بستدیم.

[۲۰, ۸]: عبارت نتوان کرد ۲۸, ۱۸ слѣдуетъ عبارت نتوان کرد.

[۱۲, ۱۶]: کرخی ۲۴, ۹ срав. حوحی.

ند آلت بیر زانست ۶۰, ۱۰ не читать ли آلت نه بیر زانست?

۶۹, ۱۴ слѣдуетъ امام عز الدین, какъ вариантъ.

[۲۷, ۶]: جمال الدین ۷۰, ۸ слѣдуетъ کمال الدین.

На стр. ۱۵۶ по недосмотру произошла путаница въ ссылахъ: слово بخواب въ строкѣ ۸ должно имѣть выноску 15, а всѣ послѣдующія увеличиться на 1; подъ строкою имѣется двѣ выноски 29,—последнюю нужно исправить на 30, а послѣдующія увеличить на 1.

[۲۸, ۶]: فرو شوی ۱۹۹, ۱۲ срав.

[۲۴, ۸]: بیر شوی ۲۰۹ и ۲۱۰ слѣдуетъ بیر شوی.

[۲۲, ۹]: بکینی ۲۰۹, ۵ слѣдуетъ بکینی, какъ вариантъ; срав.

بو عمرو ۲۲۵, ۲ слѣдуетъ بو عمرو.

کارگری ۲۲۲, ۷ слѣдуетъ کارگری.

سکاک ۲۲۴, ۹ слѣдуетъ سکاک.

1) Въ прямыхъ скобкахъ заключены ссылки на страницы и строки حالات و سخنان.

اوجه ٢٨٢, ٩ слѣдуетъ.

خلصان ٢٨٨, ٢ слѣдуетъ.

قلبة جلت ٢٠٧, ٨ слѣдуетъ.

Стр. ٢١٢ въ выноскѣ 15: сура 38, стихъ 7 слѣдуетъ: сура 38, стихъ 75.

نزل ٢٢٢, ١, слѣдуетъ: تنزيل: сура 17, стихъ 84.

انقص ٢٢٢, ١٢ слѣдуетъ: انقص: справ. сура 2, стихъ 257.

احالنا ٢٢٢, ١٨ не слѣдуетъ ли читать حللنا?

مقامات العبد ٢٢٥, ١٣ справ. [٥٩, ١٣].

Выше было уже замѣчено, что اسرار التوحيد служило 'Аттару и Джами источникомъ при составленіи ихъ жизнеописаній святыхъ. Ближайшее разсмотрѣніе этой связи приводитъ насъ къ вопросу о полнотѣ списковъ اسرار التوحيد, нами изданныхъ.

Что 'Аттаръ пользовался трудомъ Мухаммед-ибн-ал-Мунаввара, хотя нигдѣ на него не ссылается, по крайней мѣрѣ въ тѣхъ рукописяхъ تذكرة الاولياء, которыя у меня были подъ рукою, не можетъ подлежать ни малѣйшему сомнѣнію: жизнь Абу-Са'ида изложена у него по плану اسرار التوحيد, при чемъ нерѣдко удержанъ даже порядокъ отдѣльныхъ рассказовъ. На ряду съ этимъ являются однако такія свѣдѣнія и сообщенія, которыхъ нѣтъ въ اسرار التوحيد. Подробное простое указаніе на такія добавленія здѣсь было бы бесполезно ввиду неимѣнія изданія تذكرة الاولياء и крайняго разнообразія относительно полноты и редакціи имѣвшихся у меня его списковъ. Добавленія эти своевременно будутъ нами такъ или иначе использованы и напечатаны, а здѣсь, чтобы не показаться голословными, мы ограничимся предложеніемъ сличить приводимыя въ اسرار التوحيد во второй главѣ приписываемыя Абу-Са'иду стихотворенія съ таковыми же въ تذكرة الاولياء.

Джами пользовался اسرار التوحيد, которое онъ называетъ مقامات شيخ ابو سعيد ابو الخير, гораздо шире: на немъ всецѣло основана не только его статья объ Абу-Са'идѣ, но и черты изъ жизни многихъ другихъ шейховъ. Въ такихъ случаяхъ Джами обыкновенно ссылается на слова самого Абу-Са'ида: شيخ ابو سعيد كويد: «шейхъ Абу-Са'идъ говорить... сказалъ». Напр. рассказы Джами

объ اسرار التوحيد (١٨٢') см. въ اسرار التوحيد на стр. ٢٦٩;

» شيخ احمد ١٨٢ " " " " ٢٥;

» ابو علي الكوفي ١٨٨ " " " " ٢٢٧;

» ابو القاسم بشر ياسين ١٨٨ " " " " ١٢ и слѣд.;

» لقمان سرخسي ١٨٩ " " " ٢٢, ٢٧, ٢٥٩, ٢٩٢;

» معشوق طوسي ١٩٧ " " " " ٦٨;

» ابو عبد الله باكو ٢٠٥ " " " " ١٠٦;

» بيك ساري ٢٠٩ " " " " ٢٢٠.

Не всѣ однако сообщенія Джами, которымъ предшествуетъ ссылка на مقامات شيخ ابو سعيد или на слова Абу-Са'ида, находятся въ اسرار التوحيد; такъ, мы не имѣемъ въ немъ: ١٨٢, ١٩; ١٨٦, ١٢; ٢٠٢, ١٧; ٢٠٩, ١٢.

Одинъ изъ указанныхъ случаевъ, ١٨٦, ١٢, ненахождения въ اسرار التوحيد прямой ссылки Джами на مقامات безусловно говорить за то, что списокъ اسرار التوحيد, бывшій въ рукахъ Джами, былъ полнѣе нашихъ списковъ; другія добавленія Джами могли тоже находиться въ его болѣе полномъ списокѣ اسرار التوحيد, но могли въ немъ и не быть, — Джами могъ ихъ заимствовать изъ какого нибудь другого, намъ неизвѣстнаго источника, также опиравшагося на слова Абу-Са'ида, хотя намъ лично это кажется мало вѣроятнымъ: изложеніе Джами почти всегда буквально совпадаетъ съ изложеніемъ Мухаммед-ибн-ал-Мунаввара.

١) Ссылаюсь на تفهيمات الانس, инд. изд. 1289 г. Г.

Независимо отъ сказанныхъ соображеній, на возможность существованія болѣе полного и иного въ отношеніи редакціи списка *اسرار التوحيد* указываетъ и несовпаденіе подчасъ нашихъ списковъ. Напр. въ П послѣ разсказа, оканчивающагося въ нашемъ изданіи на стр. 122, слѣдуетъ сейчасъ же разсказъ, начинающійся только на стр. 128; послѣдній на стр. 156 разсказъ совсѣмъ въ П не находится. Такое несовпаденіе ни въ какой связи съ перепутанностію листовъ списка П не состоитъ.

Какъ бы то ни было, лицо, которое въ будущемъ пожелаетъ предпринять критическое изданіе житій святыхъ 'Аттара и Джами, должно будетъ считаться съ трудомъ Мухаммед-ибн-ал-Мунаввара.

Вслѣдъ за текстомъ *اسرار التوحيد* нами напечатанъ небольшой комментарий на четверостишіе Абу-Са'ида, помѣщенное на стр. 170. Составленъ онъ 'Убейдаллах'-ибн-ал-Махмудомъ Шаши, т. е. извѣстнымъ Ходжа-Ахраромъ<sup>1)</sup>, ум. въ 895 г. Г., и встрѣчается не часто. Рѣе говоритъ о немъ на стр. 862<sup>b</sup> своего персидскаго каталога, но не называетъ его автора; Шпренгеръ совершенно опредѣленно говоритъ<sup>2)</sup>, что авторъ его неизвѣстенъ.

Нашъ текстъ представленъ на основаніи двухъ, ничѣмъ кромѣ мелочей не разнящихся, списковъ, хранящихся въ Библіотекѣ С. ПБургскаго Университета: № 897, совсѣмъ новаго, и другого, входящаго въ составъ сборника X в. № 386; ни тотъ, ни другой списокъ да-

1) Усерднѣйше прошу читателя исправить досадную опечатку: 192, 1 и 0-У, г.

2) См. о немъ у Н. И. Веселовскаго, „Памятникъ Ходжи Ахрара въ Самаркандѣ“ въ „Восточныхъ Замѣткахъ“ стр. 321-336 и статью В. В. „О Ходжа Ахрарѣ“ въ „Туркестанскихъ Вѣдомостяхъ“ № 1621 (= № 3 за 1898 годъ).

3) Catalogue of the... manuscripts of the libraries of the king of Oudh, p. 310.

ты не имѣютъ. Заглавіе *رسالة حورائیه*, въ самомъ комментарий не встрѣчающееся, взято мною съ начальнаго листа списка № 386.

Въ приложенные къ концу книги указатели именъ собственныхъ и мѣстъ внесены всѣ дѣйствительные и допустимые варианты изъ Копенгагенскаго списка *اسرار التوحيد*; имена, представляющія простую описку или безусловное искаженіе, оставлены въ указателяхъ безъ вниманія.

Въ заключеніе считаю долгомъ выразить глубочайшую признательность Бар. В. Р. Розену и К. Г. Залеману, оказавшимъ мнѣ при этомъ изданіи великую помощь своими учеными указаніями и совѣтами.

|                                  |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| نوفان ۱۳۷، ۲۱۸، ۲۳۹، ۲۶۵         | ۱۱۰، ۱۱۳، ۱۱۶، ۱۱۸، ۱۱۹، ۱۲۲ -     |
| نهارند ۲۳۶                       | ۱۲۹، ۱۳۱ - ۱۳۸، ۱۴۰، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۶ |
| نهر والد ۱۴۰                     | ۱۴۸ - ۱۵۰، ۱۵۲، ۱۵۳، ۱۵۷ - ۱۶۱     |
| نهروان ۴۵۸                       | ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۶ - ۱۷۱، ۱۷۳ - ۱۷۶     |
| نیشابور، نیشابور نگاه کن نیشابور | ۱۸۷، ۱۸۹ - ۱۹۳، ۱۹۵ - ۱۹۷، ۲۱۵     |
| و                                | ۲۱۶، ۲۱۸، ۲۲۴، ۲۲۶، ۲۲۷، ۲۵۱ -     |
| هراة، هرا، هری ۱۳۰، ۱۳۱، ۲۰۱     | ۲۵۳، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۵، ۲۶۶، ۲۶۹، ۲۷۱* |
| هزار مسجد ۲۹                     | ۲۷۶ - ۲۷۸، ۲۸۲، ۲۸۵، ۲۸۷، ۲۸۹      |
| همدان ۱۳۹                        | ۲۹۰، ۲۹۳، ۲۹۹ - ۳۰۲، ۳۰۴، ۳۰۷ -    |
| ی                                | ۳۰۹، ۳۱۱، ۳۳۸، ۳۵۰ - ۳۵۳، ۳۵۶، ۳۶۳ |
| بین ۲۷۰                          | ۳۶۶، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۳، ۳۱۸، ۳۲۰*      |
| یسه [نسه، نسه] ۴۵، ۴۷، ۴۸        | ۳۲۵ - ۳۲۷، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۶           |
|                                  | نور بخارا ۲۰۵                      |
|                                  | نوشاد [نوش آباد] ۱۸۴               |



|                                         |                                    |
|-----------------------------------------|------------------------------------|
| شام ۳۶                                  | ۳۳۹ . ۳۰۳ . ۲۷۵                    |
| شامینه ۳۳                               | عرفات ۳۳۵ . ۳۸۴ . ۱۸۰              |
| شاه میهنه ۳۴                            | عزله ۲۱۵ . ۱۴۶ . ۱۱۳               |
| شاهینه ۳۳                               | عقبه رسیك [رشك] ۱۹۶                |
| شروان ۳۶۹ . ۱۷۴                         | عمره ۳۷۳                           |
| شوكان ۳۶۲ . ۲۲۹                         | غ                                  |
| شهرستانه ۲۲                             | غار ابراهيم ادهم ۲۵۲               |
| ص                                       | غزنین [غزنی] ۲۲۵ . ۲۱۵ . ۲۱۳ . ۸۵  |
| صلوة ۱۸۱                                | ۳۶۸ . ۳۶۷ . ۳۵۷ . ۳۵۴ . ۳۵۳ . ۳۴۴  |
| صندوق شكند [سكند] ۱۹۶                   | ف                                  |
| صومعه ادریس ۲۹۰                         | فرات ۳۵۹                           |
| صین ۳۶۳                                 | فراوه ۲۲                           |
| ط                                       | ق                                  |
| طاببران ۶۸                              | قاین ۲۹۳                           |
| طايف ۶۱ . ۱                             | ك                                  |
| طبرستان ۲۶۱ . ۲۳۳                       | کاروانسرای ادریس [لادیس] ۲۰۶       |
| طرق [طوق] ۳۱۴                           | کرمان ۳۴۲ . ۱۰                     |
| طوس ۱۲۲ . ۷۳ - ۶۸ . ۳۰ . ۲۹ . ۲۶        | کعبه ۳۲۷ . ۳۲۲ . ۱۸۰ . ۱۷۸ . ۱۰۵   |
| ۲۱۸ . ۲۰۲ . ۱۹۶ . ۱۵۴ . ۱۵۳ . ۱۲۹ . ۱۲۳ | کلف ۱۸۹                            |
| ۲۷۸ . ۲۶۸ . ۲۶۰ . ۲۵۰ . ۲۳۹ . ۲۳۹ . ۲۳۰ | کنج رود ۱۵۹                        |
| ۳۷۸ . ۳۷۷ . ۳۶۶ . ۳۰۶ . ۲۸۵             | کورستان حیره ۱۳۹ . ۳۷۵ . ۳۰۹ . ۳۶۶ |
| *طوق نگاه کن طرق                        | کورستان سفالغان ۳۷۸                |
| ع                                       | کوروی [کوی رو] ۱۸۹                 |
| عراق ۲۶۶ . ۲۱۳ . ۲۰۷ . ۲۰۶ . ۱۵۰ . ۱۴۹  | کوفه ۳۲۵                           |

|                                         |                                          |
|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| کوهستان ۳۱۴                             | مقام ابراهيم ۳۲۷                         |
| کوی بایزید ۳۷۶                          | مقامران ۲۸۱                              |
| کوی ترسیان ۷۰                           | مکده ۱ . ۶۱ . ۱۷۸ . ۳۱۷ . ۳۲۷ . ۳۶۹      |
| کوی رو نگاه کن کوروی                    | ۳۷۳ . ۳۷۲ . ۳۷۳                          |
| کوی سلمه ۳۲۳                            | *مهنه نگاه کن مهنه                       |
| کوی صوفیان ۳۶۹                          | میقات ۳۷۳                                |
| کوی عدنی کویان [عدنی کویان] ۷۳          | مهنه ۳ . ۶ . ۱۳ . ۱۴ . ۱۷ . ۲۶ - ۳۲      |
| ۷۱ - ۸۳ . ۸۶ . ۱۰۰ . ۱۱۳ . ۱۱۶ . ۱۱۹    | ۳۶ . ۳۱ . ۳۳ . ۳۸ . ۵۰ . ۵۹ . ۶۰ . ۶۷    |
| ۱۴۹ . ۱۶۹ . ۱۷۱ . ۱۷۳ . ۲۵۳ . ۲۷۳ . ۲۸۸ | ۶۸ - ۷۵ . ۷۷ . ۸۳ . ۸۵ . ۹۲ . ۹۳ . ۱۱۶   |
| ۲۸۹ . ۳۰۳ . ۳۶۳                         | ۱۳۶ . ۱۳۷ . ۱۵۱ . ۱۵۴ . ۱۶۵ . ۱۷۳ . ۱۹۱  |
| کوی ناوسار [ناوسار] ۳۳۹                 | ۱۹۳ . ۱۹۴ . ۱۹۶ - ۱۹۸ . ۲۰۰ . ۲۹۷        |
| م                                       | ۲۹۹ . ۳۰۰ . ۳۰۶ . ۳۱۱ . ۳۳۹ . ۳۴۹ . ۳۵۷  |
| ما ورآه النهر ۱۱۷ . ۲۰۱ . ۲۱۱ . ۲۱۴     | ۳۵۹ . ۳۶۱ . ۳۶۸ . ۳۹۴ . ۴۰۹ . ۴۲۴ -      |
| ۳۰۶ . ۳۰۷ . ۳۵۹ . ۳۸۱                   | ۴۱۷ . ۴۲۷ . ۴۴۰ . ۴۴۴ . ۴۴۶ . ۴۴۸ -      |
| محلّه کسار [کناررود] ۱۵۳                | ۴۵۱ . ۴۵۳ . ۴۵۵ . ۴۵۷ . ۴۵۸ . ۴۶۳ . ۴۶۵  |
| مدرسه سراجان ۱۵۰                        | ۴۶۸ . ۴۷۰ . ۴۷۱ . ۴۷۲ . ۴۷۵ - ۴۸۲ . ۴۸۴  |
| مدینه ۳۶۹ . ۳۲۸ . ۳۷۳                   | ن                                        |
| مرو ۱۷ . ۲۲ . ۳۰ . ۳۱ . ۷۷ . ۱۱۷ - ۱۱۹  | نسا ۱۴ . ۲۲ . ۳۴ - ۳۸ . ۲۰۳ . ۲۸۵        |
| ۱۴۰ . ۱۴۱ . ۲۰۷ . ۲۲۰ - ۲۲۲ . ۲۳۴ . ۲۳۸ | ۳۲۱ . ۳۷۳                                |
| ۲۵۷ . ۳۱۱ . ۳۱۷ . ۳۲۲ . ۳۲۷ . ۳۳۰ . ۳۶۸ | نابور نگاه کن نشابور                     |
| ۳۱۸ . ۳۲۲ . ۳۲۹ . ۳۵۱ . ۳۷۳ . ۳۷۴ . ۳۷۶ | *نسد نگاه کن یسده                        |
| مرو الرود ۳۰۹ . ۳۱۰ . ۳۲۵               | *نشخوان نگاه کن بشخوان                   |
| مجد عایشه ۳۷۳                           | نشابور ۶۸ . ۷۲ . ۷۵ - ۷۷ . ۸۲ - ۸۴       |
| مجد مطرز ۱۳۲                            | ۸۶ . ۹۱ . ۹۲ . ۹۸ . ۹۹ . ۱۰۰ . ۱۰۲ . ۱۰۳ |



|                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| ۳۶۵ . ۳۶۶                            | نخسوانی نگاه کن بشخوانی               |
| مظفر سماعی ۳۷۳                       | نسوی نگاه کن احمد علی                 |
| معاذ ۳۰۵                             | نصرآبادی نگاه کن ابو القاسم           |
| معاویة بن ابی سفیان ۳۲۰              | *نشابوری نگاه کن ابو عمرو             |
| معروف کرخی ۵۹ . ۳۶ . ۳۶              | نظام الملك ۷۰ . ۱۱۵ . ۱۳۲ . ۱۳۳ . ۱۳۵ |
| معشوق طوسی ۶۸ . ۶۸                   | ۳۶۸ - ۳۶۶ . ۳۳۶                       |
| معشوق احمد [احمدك] ۳۳۳               | نمرود ۲۷۰ . ۳۸۹                       |
| مغربی نگاه کن ابو عثمان              | نور الدین منور ۳۷۱ . ۳۴۱ . ۲۸۵ . ۲۲۲  |
| مفضل ، بسر شیخ ۳۳۹ . ۳۶۰ . ۲۵۹       | نور الدین مشرقی ۳۶۵                   |
| نگاه کن ابو البقا                    | نوری نگاه کن ابو الحسن ، ابو حمزه     |
| ملك بن انس ۲۰                        | نوفانی نگاه کن ابو بكر ، ابو الفضل    |
| ملك شاه ۳۶۶                          | محمد ، مصعد ، مظفر                    |
| منور بن ابی اسعد ۳۸۴                 | نهرجوری نگاه کن ابو یعقوب             |
| موسی ، بیغامبر ۳۴۱ . ۳۴۲ . ۳۹۷ . ۳۶۵ | و                                     |
| موفق نگاه کن ابو العز                | واسطی نگاه کن ابو بكر                 |
| مهد ماراوی ۳۷۱ - ۳۷۳                 | ورقانی نگاه کن ابو منصور              |
| میهنی ، جوان ۵۹                      | ولید ۳۴۴                              |
| میهنی نگاه کن ابو سعید ، بولبابه     | ه                                     |
| محمد بن النور                        | هاشی نگاه کن ابو القاسم               |
| ن                                    | هامان ۲۷۰                             |
| ناصر الدین محمد ۳۷۴                  | ی                                     |
| ناصر ، بسر شیخ نگاه کن ابو العلا     | یحیی ، ترك ۲۱۹ . ۲۲۰                  |
| ناصر مروزی ۲۲                        | یحیی ما وراة النهری ۱۹۹ . ۲۰۰         |
| نخار ، خواجه ۳۲۷ . ۳۲۷ . ۳۲۷         | یحیی بن زکریا ۶۱                      |

|                                                                                                             |                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| یحیی بن معاذ الرازی ۳۲۲ . ۳۲۰                                                                               | یوسف ۱۷۵ . ۱۸۰                    |
| یعقوب ، بیغامبر ۳۶۵                                                                                         | یوسف بن الحسین ۳۱۷                |
| <p>فهرست</p> <p>نامها جاها</p> <p>Заѣдочка * при именахъ и цифрахъ относятся къ вариантамъ подъ строкою</p> |                                   |
| ایران ۳۳۹                                                                                                   | ۱                                 |
| ب                                                                                                           | ایورد ۳۰۰ . ۳۴۰ نگاه کن باورد     |
| *سمه نگاه کن یسمه                                                                                           | اردان ۱۸۳                         |
| باب بنی شید ۳۲۷                                                                                             | ازجاه ۲۳۲ - ۲۳۴ . ۲۳۴ . ۲۹۱ . ۳۲۶ |
| بادنه ۲۰۶ . ۲۰۷۰ . ۲۱۳                                                                                      | نگاه کن ازگاه                     |
| بارس ۱۶۶                                                                                                    | ازگاه ۳۳۹ نگاه کن ازجاه           |
| باز ۶۸                                                                                                      | استراباد ۳۴۳                      |
| باکو ۲۶۹ نگاه کن در فهرست اول                                                                               | استوا ۲۲                          |
| ابو عبد الله باکو                                                                                           | اصفهان ۱۱۵ . ۱۳۳ . ۳۶۶ . ۳۶۷      |
| باورد ۲۳ . ۴۱ . ۴۲ . ۲۰۵ . ۲۳۵ . ۲۸۵                                                                        | آمل ۴۴ . ۵۲ . ۶۰ . ۷۶ . ۳۴۶ . ۳۶۹ |
| ۳۶۸ . ۳۶۹ . ۳۷۸ نگاه کن ایورد                                                                               | اندرزن [زندرن] ۲۵۲                |
| بخارا ۷۷ . ۸۲۰ . ۸۲ . ۲۰۵ . ۳۷۳ . ۳۷۴                                                                       | اندرمان [اندرکان] ۴۵              |
| بست ۳۱۳                                                                                                     | لوتار ۲۳۰                         |

|                                    |                                         |
|------------------------------------|-----------------------------------------|
| فارمدی نگاه کن ابو علی             | کلب الروم ۳۳۹                           |
| فاروزی نگاه کن ابو الحسن           | کمال الدین ابو روح ۳۷۹                  |
| فاطمه دختر ابو علی دقاق ۱۰۱ . ۱۰۲  | کمال الدین ابو سعید ۷۰                  |
| فاطمه دختر خواجه ابو طاهر ۳۷۲      | کوفی نگاه کن ابو حنیفه                  |
| فاطمه زهرا ۳۵۱                     | کوفی خطیب ۳۵۰                           |
| فرابی نگاه کن ابو عمر              | ل                                       |
| فراتی نگاه کن ابو الفضل            | لقمان سرخسی ۲۳ . ۲۴ . ۲۷ . ۳۹ . ۲۵۸     |
| فرعون ۲۷۰                          | ۲۹۲ . ۲۹۳ . ۳۳۶                         |
| ق                                  | م                                       |
| قائمی نگاه کن ابو جعفر محمد        | ماراویز نگاه کن مهد                     |
| قنیه ۳۶۹ . ۳۷۰                     | مالکی نگاه کن ابو الحسن                 |
| قرنی نگاه کن اویس                  | مامان [نلبان] روی کر ۳۳۳                |
| قشیری انگاه کن ابو سعید ابو القاسم | ما وراة النهري نگاه کن یحیی             |
| ابو نصر ظهیر الدین                 | ماهک دختر خواجه حمویه ۳۴۱               |
| قفال نگاه کن ابو بکر               | محمد بیغامبر ۳ . ۱۲ . ۱۶ . ۱۷ . ۱۲۱     |
| قلانسی نگاه کن عبد الصمد           | ۱۳۲ . ۲۱۰ . ۲۱۳ . ۲۲۲ . ۲۳۷ . ۲۶۱       |
| ک                                  | ۲۶۵ . ۲۸۵ . ۳۰۶ . ۳۵۲ . ۳۷۰ . ۳۹۸ . ۴۱۲ |
| کبر ۱۴۳ . ۱۴۴ . ۱۴۶                | ۴۱۸ . ۴۱۹ . ۴۲۳ . ۴۲۵ . ۴۲۸ . ۴۸۶       |
| کتانی نگاه کن ابو بکر              | محمد حاجب ۱۱۳ - ۱۱۵                     |
| کثیر عاشق عزه ۳۴۵                  | محمد خادم ۱۳۳ . ۲۳۵                     |
| کرامی ۸۴ . ۸۵ نگاه کن ابر بکر      | محمد خواجه ۲۲۹                          |
| کرخی نگاه کن معروف                 | محمد دانشمند ۱۵۰                        |
| کرکانی نگاه کن ابو القاسم          | محمد الایوردی ۳۷۳                       |
| کعب الاحبار ۳۱۷                    | محمد سمعانی ۳۷۳                         |

|                                     |                                         |
|-------------------------------------|-----------------------------------------|
| محمد شوکانی ۷۶                      | محمود سلطان سلجوقی ۳۵۱                  |
| محمد عارف نوقانی ۳۲۳                | محمود ایلشانی نگاه کن عز الدین          |
| محمد عتاری [عادی] ۳۲۶ نگاه کن       | محمود سبکتکین ۱۳ . ۳۳۳ . ۳۴۰            |
| ابو محمد عتاری                      | مروزی نگاه کن ابو بکر ناصر              |
| محمد قانی ۲۰۳ . ۲۹۳                 | مریم ۱۲۱                                |
| محمد کوهیان درویش ۱۶۶               | مزن ۱۷                                  |
| محمد ابو اسحق ۳۲۶                   | مسعود امیر ۲۳۶ . ۲۳۷                    |
| محمد ابو نصر حنی [حبیبی] حبیبی      | مسعود سلطان سلجوقی ۱۶۰ . ۲۰۵ -          |
| بیر ۱۱۷ . ۱۱۹                       | ۲۰۷ نگاه کن سوری                        |
| محمد باقر ۳۶                        | مسلمه بن عبد الملك ۳۴۳                  |
| محمد بن حمام ۳۲۳                    | مشرقی نگاه کن نور الدین                 |
| محمد بن عبد السلم ۴۸۰               | مصری نگاه کن ذو التون                   |
| محمد بن عبد الله الطبری ۵۹          | مصطفی محمد ۸ . ۱۰ . ۱۱ . ۱۸ . ۱۹        |
| محمد بن [ابو محمد] عبد الله بن يوسف | ۲۱ . ۲۶ . ۲۷ . ۳۶ . ۳۸ . ۴۵ . ۴۶ . ۵۹   |
| الجوبینی ۳۲۶                        | ۶۵ . ۹۳ . ۱۲۸ . ۱۳۲ . ۱۹۸ . ۲۵۳ . ۲۱۳   |
| محمد بن علی القصاب ۳۴۳              | ۲۸۱ . ۲۹۳ . ۳۰۵ . ۳۰۶ . ۳۱۳ . ۳۵۱       |
| محمد بن علی السوی ۴۸ نگاه کن        | ۳۹۷ . ۴۰۲ . ۴۱۶ . ۴۱۷ . ۴۵۳ . ۴۷۳ . ۴۷۴ |
| احمد علی محمد علیان                 | ۳۷۶                                     |
| محمد بن النور بن ابی سعید بن ابی    | مصعد نوقانی ۳۶۴ . ۳۶۶                   |
| طاهر بن ابی سعید فضل الله بن        | مطلبی نگاه کن شافعی                     |
| ابی الخیر البیهقی ۳                 | مظفر امام ۱۳۷                           |
| محمد علیان نگاه کن محمد بن علی      | مظفر بر شیخ ۳۸ . ۱۷۸ . ۳۳۸ نگاه         |
| محمد فضل مرید ۴۴                    | کن ابو الوفا                            |
| محمود خواجه ۷۳ . ۷۴                 | مظفر حدان نوقانی ۵۲ . ۳۴۹ . ۲۵۰         |

|                                 |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| شوى 'ير ٢٠٩ . ٢١٠               | ع                                  |
| شوكاني نكاه كن ابو بكر 'احمد    | عائشه ٣٣٦ . ٣٧٣                    |
| عمر 'محمد                       | عبادى نكاه كن ابو سعيد 'محمد       |
| ص                               | عبادى نكاه كن حسن                  |
| صابونى نكاه كن ابو بكر 'اسماعيل | عبد الجليل ١٥٩                     |
| صاعد 'قاضي ٨٣ . ٨٧ - ٩١ . ١٣٣   | عبد الرحمن 'مقرى ١٣١ . ٣٦٩         |
| ١٣٣ . ١٣٤                       | عبد الرحمن ازجاهى ٣٠٦              |
| صابنه [صابنه] 'زن ٣٦٤ . ٣٦٥     | عبد الرحمن سلى نكاه كن ابو عبد     |
| صندلى نكاه كن على               | الرحمن                             |
| صنعانى نكاه كن عبد الرحمن       | عبد الرحمن ابى صالح 'مقرى ٣٩٢      |
| ط                               | عبد الرحمن [الرزاق] صنعانى ٣٢٧     |
| طابرائى نكاه كن احمد            | 'عبد الرزاق نكاه كن عبد الرحمن     |
| طابى نكاه كن داود               | عبد الصمد 'شيخ ٣٥                  |
| طبرى نكاه كن محمد بن عبد الله   | عبد الصمد بن الحسن [حسين] القلانسى |
| طرسوسى نكاه كن ابو على 'على     | الرخصى ١٣٧ . ١٣٨                   |
| 'طرسوسى نكاه كن طرسوسى          | عبد الصمد محمد الصوفى سرخسى ٢٣٧    |
| طغرل بك 'سلطان ١٣٧ . ١٣٨ . ٢٠٦  | ٢٣٨                                |
| ٢٠٧ . ٣٠٤ . ٣١٩ . ٣٢٥           | عبد الكريم 'خواجده خادم ٢٢٢ . ٢٢٣  |
| طلحه بن يوسف العطار ٣٣٩         | ٢٢٣ . ٢٢٤ - ٢٢١ . ٢٢٦ . ٢٢٧        |
| طوسى نكاه كن ابو على 'عز الدين  | ٢٢٧                                |
| معشوق                           | عبد الكريم ازجاهى ٣٠٦              |
| ظ                               | عبد الله انصارى ٢٩٩                |
| ظهير الدين ابو الاسعد قشبرى ٣٧٦ | عبد الله كرام ١٦٣                  |
|                                 | عبد الله بن عمر ٣٢٢                |

|                                         |                                    |
|-----------------------------------------|------------------------------------|
| عبد الله بن الفرج العابد ٣٢٣            | 'على بن احمد نكاه كن احمد على      |
| عبد الله بن مبارك ٢٢١ . ٢٢٢ . ٢٢٣ . ٢٢٦ | على بن الحسن ٣٦                    |
| عبد الله بن محمود الشاشى ٣٩٢            | على حسن ٣٢٢                        |
| عبد الملك شاذان ٢٣٠                     | عليك 'خواجده ١٣٦ . ١٣٧ . ٢١٥ . ٢١٦ |
| عبد الملك طبرى ٣٧٣ . ٣٧٤                | ٣٢٣ . ٣٢٦                          |
| عئارى نكاه كن محمد                      | عماد الدين محمد بو العباس شيرين    |
| عئارى نكاه كن ابو محمد                  | ٢٣١ . ٢٣٢                          |
| عئمانى نكاه كن ابو على                  | عمار ٣٥٠                           |
| عجم                                     | عمر [عمرو] 'جن ٣٢٧                 |
| عجمى نكاه كن حبيب                       | عمر الخطاب ٣١٧ . ٣٢٩ . ٣٠٣         |
| عرب ٧٩ . ٧٩                             | عمر [عمرو] شوكاني ٧٦ . ١٠٢ . ٢٢٩   |
| عز الدين محمود ايلياشى [ايلياشى]        | ٢٣٢ . ٣٦٢                          |
| 'طوسى ٦٩ . ٣٠٦                          | عمران 'خادم ٢١١ - ٢١٣              |
| عزه 'معشوق كثير ٣٨٤ . ٣٢٥               | عمرو [ابو عمرو] 'خواجده ٩٨         |
| عقب 'جن ٣٢٧                             | عمه ٣٥٧ . ٣٥٨                      |
| عقبة بن عامر ٣٦٤                        | عياضى نكاه كن ابو عاصم 'ابو الفتح  |
| على خباز 'خادم ٢٢٠ - ٢٢٢ . ٢٢١          | ابو نصر                            |
| ٣٢٢                                     | عيسى بن مريم ٦١ . ١٢١ . ٣٦٥        |
| على صندلى ٢٧٧ . ٣٥٥                     | غ                                  |
| على طرسوسى [طرطوسى] 'خباز ٢٨١           | غز ٦ . ١٠ . ١٩٥ . ٢٦٣ . ٣٢١ . ٣٢٨  |
| ٣٦٨                                     | ٣٥١ . ٣٨١ . ٣٨٤                    |
| على منصب ٣٦٣ . ٣٦٤                      | غضابرى نكاه كن ابو الفتح           |
| على بن ابى طالب ٢٦ . ٣٦ . ٥٩ . ١٩٨      | ف                                  |
| ٣٠٥ . ٣٢٥ . ٣٢٥ . ٣٥٢                   | فارسي نكاه كن ابو مسلم             |